



LIGJ
Nr. 51/2016

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES
NDËRMJET KËSHILLITË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
BASHKIMIT EUROPIAN PËR
PROCEDURAT E SIGURISË PËR
SHKËMBIMIN DHE MBROJTJEN E
INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian për procedurat e sigurisë për shkëmbimin dhe mbrojtjen e informacionit të klasifikuar, sipas tekstit bashkëlidhur këtij ligji dhe pjesëve përbërëse të tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 19.5.2016

Shpallur me dekretin nr. 9632, datë 13.6.2016 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani

MARRËVESHJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
DHE BASHKIMIT EVROPIAN MBI
PROCEDURAT E SIGURISË PËR
SHKËMBIMIN DHE MBROJTJEN E
INFORMACIONIT TË KLASIFIKUAR

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, më poshtë i quajtur “Shqipëria”; dhe

Bashkimi Evropian, më poshtë i quajtur “BE”,

më poshtë të quajtura “Palët”,

duke pasur parasysh që Palët kanë të njëjtët objektiva për fuqizimin e sigurisë së tyre në të gjitha mënyrat;

duke pasur parasysh që Palët bien dakord që bashkëpunimi duhet të zhvillohet ndërmjet tyre për çështjet e interesit të përbashkët në lidhje me sigurinë;

duke pasur parasysh që, në këtë kontekst, ekziston një nevojë e përhershme për të shkëmbyer informacionin e klasifikuar ndërmjet Palëve;

duke njohur që bashkëpunimi dhe konsultimi i plotë dhe i efektshëm mund të kërkojë akses dhe shkëmbim të informacionit të klasifikuar dhe materialit përkatës të Palëve;

të ndërgjegjshëm që ky akses dhe shkëmbim i informacionit të klasifikuar dhe materialit përkatës kërkojnë marrjen e masave të përshtatshme të sigurisë,

bien dakord si më poshtë:

Neni 1

1. Me qëllim që të përmbushen objektivat e fuqizimit të sigurisë së secilës prej Palëve në të gjitha mënyrat, kjo Marrëveshje ndërmjet Shqipërisë dhe Bashkimit Evropian, për procedurat e sigurisë për shkëmbimin dhe mbrojtjen e informacionit të klasifikuar (më poshtë “Marrëveshja”) zbatohet për informacionin e klasifikuar ose materialin në çdo formë që jepet ose shkëmbehet ndërmjet Palëve.

2. Secila Palë mbron informacionin e klasifikuar të marrë nga Pala tjetër nga humbja ose përhapja e paautorizuar në pajtim me kushtet e parashikuara në këtë Marrëveshje dhe në pajtim me ligjet dhe rregulloret përkatëse të Palëve.

Neni 2

Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, “informacion i klasifikuar” është çdo informacion ose material, në çdo formë, i cili:

a) përcaktohet nga një prej Palëve që kërkon mbrojtje, pasi humbja ose deklarimi i tij do të shkaktonte shkallë të ndryshme dëmi ose cenim të interesave të Shqipërisë ose të BE-së ose të një ose më shumë prej shteteve anëtare; dhe

b) ka shenjëzimet e klasifikimit të sigurisë, siç parashikohet në nenin 7.



Neni 3

1. Institucionet dhe subjektet e BE-së, për të cilat zbatohet kjo Marrëveshje, janë: Këshilli Evropian, Këshilli i Bashkimit Evropian (më poshtë “Këshilli”), Sekretariati i Përgjithshëm i Këshillit, Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë, Shërbimi i Jashtëm Evropian (më poshtë “EEAS”) dhe Komisioni Evropian. Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, këto institucione më tej do të quhen “BE”.

2. Këto institucione dhe subjekte të BE-së mund të përdorin informacionin e klasifikuar që merret në pajtim me këtë Marrëveshje me institucionet dhe subjektet e tjera të BE-së, duke iu nënshtruar pëlqimit paraprak me shkrim të palës dhënëse dhe garancive të përshtatshme që subjekti marrës do ta mbrojë informacionin në mënyrë të përshtatshme.

Neni 4

Secila prej Palëve garanton që ajo ka sisteme dhe masa të përshtatshme sigurie, bazuar në parimet bazë dhe standardet minimale të sigurisë, të parashikuara në ligjet dhe rregulloret e tyre përkatëse, dhe të pasqyruara në masat e sigurisë që vendosen në pajtim me nenin 12, me qëllim që të garantohet zbatimi i një niveli të barasvlershëm mbrojtjeje për informacionin e klasifikuar sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni 5

Secila prej Palëve:

a) Mbron informacionin e klasifikuar të dhënë ose të shkëmbyer me Palën tjetër sipas kësaj Marrëveshjeje në një nivel të paktën të barasvlershëm me atë që jepet nga Pala dhënëse;

b) Garanton që informacioni i klasifikuar, i dhënë ose i shkëmbyer sipas kësaj Marrëveshjeje, ruan shenjëzimet e klasifikimit të sigurisë të dhënë nga Pala dhënëse dhe ai nuk zhvlerësohet apo deklasifikohet pa pëlqimin paraprak me shkrim të Palës dhënëse.

Pala marrëse e mbron informacionin e klasifikuar sipas dispozitave të parashikuara në rregulloret e saj të sigurisë për informacionin që ka një klasifikim të barasvlershëm sigurie të parashikuar në nenin 7;

c) Nuk e përdor këtë informacion për qëllime të ndryshme nga ato që përcaktohen nga subjekti i origjinës ose ato për të cilat informacioni është dhënë ose shkëmbyer;

d) Nuk e përhap këtë informacion të klasifikuar te palët e treta pa pëlqimin paraprak me shkrim të Palës dhënëse;

e) Nuk u lejon individëve akses te ky informacion i klasifikuar, përveç kur ata kanë nevojë për njohje dhe janë certifikuar përshtatshëmrisht, në pajtim me ligjet dhe rregulloret e zbatueshme të Palës marrëse;

f) Garanton që strukturat, që trajtojnë dhe ruajnë informacionin i klasifikuar, të jenë certifikuar përshtatshëmrisht; dhe

g) Garanton që të gjithë individët që kanë akses tek informacion të klasifikuar të informohen për përgjegjësinë e tyre për të mbrojtur atë në pajtim me ligjet dhe rregulloret e zbatueshme.

Neni 6

1. Informacioni i klasifikuar përhapet ose jepet në pajtim sipas parimit të pëlqimit të subjektit të origjinës.

2. Në lidhje me dhënien e këtij informacioni, subjekteve të ndryshme nga Palët, Pala marrëse merr një vendim për përhapjen ose dhënien e informacionit të klasifikuar rast pas rasti, duke iu nënshtruar pëlqimit paraprak me shkrim të Palës dhënëse dhe në pajtim me parimin e pëlqimit të subjektit të origjinës.

3. Nuk mund të ketë përhapje të informacionit të klasifikuar, përveçse kur bihet dakord ndërmjet Palëve për këto procedura, në lidhje me kategori të caktuara të informacionit që kanë të bëjnë me kërkesat e tyre specifike.

4. Asgjë në këtë Marrëveshje nuk konsiderohet si bazë për një dhënie të detyrueshme të informacionit të klasifikuar ndërmjet Palëve.

5. Informacioni i klasifikuar në pajtim me këtë Marrëveshje mund t'i jepet një kontraktori ose kontraktori të mundshëm vetëm me pëlqimin paraprak me shkrim të Palës dhënëse. Para kësaj dhënieje, Pala marrëse duhet të garantojë që kontraktori ose kontraktori i mundshëm dhe struktura e kontraktorit janë në gjendje të mbrojnë informacionin dhe të kenë certifikatë sigurie të përshtatshme.



Neni 7

Me qëllim që të vendoset një nivel ekuivalent mbrojtjeje për informacionin e klasifikuar të dhënë ose të shkëmbyer ndërmjet Palëve, nivelet e klasifikimit korrespondojnë si mëposhtë:

SHQIPËRIA	BE
TEPËR SEKRET	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET
SEKRET	SECRET UE/EU SECRET
KONFIDENCIAL	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL
I KUFIZUAR	RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Neni 8

1. Palët garantojnë që të gjithë personat, të cilët, në përmbushje të detyrave të tyre zyrtare ose detyrat apo funksionet e të cilëve mund t'u ofrojnë atyre akses në informacionin e klasifikuar KONFIDENCIAL, CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ose më lart të dhënë ose të shkëmbyer sipas kësaj Marrëveshjeje të jenë certifikuar përshtatshëmrisht para se t'u jepet akses te ky informacion përveç kërkesës së nevojës për njohje të parashikuar në nenin 5/e më sipër.

2. Procedurat e verifikimit të sigurisë synojnë të përcaktojnë nëse një individ, duke marrë parasysh besnikërinë, besueshmërinë ose qëndrueshmërinë e tij ose të saj, mund të ketë akses në informacionin e klasifikuar.

Neni 9

Palët ofrojnë asistencë të ndërsjellë në lidhje me sigurinë e informacionit të klasifikuar në pajtim me këtë Marrëveshje dhe çështjet me interes sigurie të përbashkët. Konsultimet reciproke për sigurinë dhe vizitat vlerësuese zhvillohen nga autoritetet e përmendura në nenin 12, për të vlerësuar efektivitetin e masave të sigurisë brenda përgjegjësisë së tyre përkatëse që përcaktohet në pajtim me atë nen.

Neni 10

1. Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje:

a) Në lidhje me BE-në, e gjithë korrespondenca dërgohet nëpërmjet drejtuesit të Zyrës së Regjistrimit të Këshillit dhe nëpërmjet tij u kalohet shteteve anëtare dhe institucioneve ose subjekteve të përmendura në nenin 3, në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni;

b) Në lidhje me Shqipërinë, e gjithë korrespondenca i dërgohet Regjistrimit Qendror të

Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar nëpërmjet delegacionit të BE-së në Shqipëri.

2. Në raste të veçanta, korrespondenca nga një Palë që është e aksesueshme vetëm për nëpunës, organe ose shërbime të caktuar kompetente të asaj Pale, për arsye operative, mund t'u drejtohet dhe të jetë e aksesueshme nga nëpunësit, organet ose shërbimet specifike kompetente të Palës tjetër të përcaktuar në mënyrë specifike si marrës, duke marrë parasysh kompetencat e tyre dhe në pajtim me parimin e nevojës për njohje. Për sa i takon BE-së, kjo korrespondencë i transmetohet drejtuesit të Zyrës së Regjistrimit të Këshillit, drejtuesit të Zyrës së Regjistrimit të EEAS-it ose drejtuesit të Zyrës së Regjistrimit të Komisionit Evropian, sipas rastit. Për sa i takon Shqipërisë, kjo korrespondencë i transmetohet Regjistrimit Qendror të Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar.

Neni 11

Drejtoria e Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar, Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit, anëtari i Komisionit Evropian përgjegjës për çështjet e sigurisë dhe Përfaqësuesi i Lartë i Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politikat e Sigurisë mbikëqyrin zbatimin e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 12

1. Me qëllim që të zbatohet kjo Marrëveshje, masat e sigurisë vendosen ndërmjet autoriteteve kompetente të sigurisë të përcaktuara më poshtë, ku secila vepron nën udhëzimet dhe në emër të eprorëve të saj organizativë, me qëllim që të vendosen standarde për mbrojtjen reciproke të informacionit të klasifikuar sipas kësaj Marrëveshjeje.

- nga njëra anë, Drejtoria e Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar të Shqipërisë;

- dhe nga ana tjetër:

i) Zyra e Sigurisë së Sekretariatit të Përgjithshëm të Këshillit;

ii) Drejtoria e HR.DS – Drejtoria e Sigurimit e Komisionit Evropian; dhe

iii) Departamenti i Sigurimit të EEAS-së.

2. Para se informacioni i klasifikuar të jepet ose të shkëmbehet ndërmjet Palëve sipas kësaj Marrëveshjeje, autoritetet kompetente të sigurisë, të përmendura në paragrafin 1, bien dakord që Pala marrëse është në gjendje të ruajë informacionin në



një mënyrë që është në përputhje me masat e sigurisë që vendosen në pajtim me atë paragraf.

Neni 13

1. Autoriteti kompetent i njëres prej palëve, të përmendura në nenin 12, njofton menjëherë autoritetin kompetent të Palës tjetër për çdo çështje për të cilën ka ndodhur apo dyshohet të ketë përhapje të paautorizuar ose humbje të informacionit të klasifikuar të dhënë nga ajo Palë. Autoriteti kompetent zhvillon një hetim, me asistencën e Palës, sipas rastit, dhe ia raporton rezultatet Palës tjetër.

2. Autoritetet e përmendura në nenin 12 vendosin procedura për t'u respektuar në këto raste.

Neni 14

Secila Palë mbulon shpenzimet e veta që shkaktohen nga zbatimi i kësaj Marrëveshjeje.

Neni 15

Asgjë në këtë Marrëveshje nuk i ndryshon marrëveshjet ose masat ekzistuese ndërmjet Palëve dhe as marrëveshjet ndërmjet Shqipërisë dhe shteteve anëtare të BE-së. Kjo Marrëveshje nuk i pengon Palët në lidhjen e marrëveshjeve të tjera në lidhje me dhënien ose shkëmbimin e informacionit të klasifikuar që i nënshtrohen kësaj Marrëveshjeje, me kusht që ato të mos jenë në mospërputhje me detyrimet sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni 16

Çdo mosmarrëveshje ndërmjet Palëve që rrjedh nga interpretimi ose zbatimi i kësaj Marrëveshjeje shqyrtohet me bisedime ndërmjet Palëve. Gjatë bisedimeve, të dyja Palët vazhdojnë të përmbushin detyrimet e tyre sipas kësaj Marrëveshjeje.

Neni 17

1. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në ditën e parë të muajit të parë pasi Palët të kenë njoftuar njëra-tjetrën për përfundimin e procedurave të brendshme të nevojshme përkëtë qëllim.

2. Secila Palë njofton Palën tjetër për çdo ndryshim në ligjet dhe rregulloret e saj që mund të ndikojë në mbrojtjen e informacionit të klasifikuar të përmendur në këtë Marrëveshje.

3. Kjo Marrëveshje mund të rishikohet me synim ndryshimet e mundshme me kërkesë të njëres prej Palëve.

4. Çdo ndryshim i kësaj Marrëveshjeje bëhet vetëm me shkrim dhe me pëlqimin e përbashkët të të dyja palëve. Ajo hyn në fuqi pas njoftimit të ndërsjellë sipas parashikimit në paragrafin 1.

Neni 18

Kjo Marrëveshje mund të zgjidhet nga një Palë me njoftim me shkrim drejtuar Palës tjetër. Kjo zgjidhje hyn në fuqi gjashtë muaj pas marrjes së njoftimit nga Pala tjetër, por nuk cenon detyrimet e ndërmarra sipas kësaj Marrëveshjeje. Veçanërisht, i gjithë informacioni i klasifikuar, i dhënë ose i shkëmbyer në pajtim me këtë Marrëveshje, vazhdon të mbrohet në pajtim me dispozitat e parashikuara në të.

Në dëshmi të kësaj, të poshtëshënuarit, duke qenë të autorizuar rregullisht, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje.

Bërë në Tiranë, më 3 mars 2016, në dy kopje: një në gjuhën shqipe dhe një në gjuhën angleze. Në rast mosmarrëveshjeje, mbizotëron teksti në gjuhën angleze.